

開会のあいさつ

Opening Address

東京大学生産技術研究所
所長 教授 野城 智也

Tomonari Yashiro

Director General, Professor
Institute of Industrial Science
The University of Tokyo



Aim of the Forum(1)

東日本大震災は途方もない規模の複合災害

Huge disaster with a set of complicated chain-reaction collapses

- 全体像をとらえづらい。Difficulty to have whole picture
- 科学的事実に基づいて複眼的、俯瞰的にとらえる必要性

Need to construct holistic picture based on scientific evidences



東京大学生産技術研究所

Institute of Industrial Science

- 120研究室 some 120 faculty members
- 様々な工学分野から関与 commitment and observation from various engineering area



Aim of the Forum(2)

危機から学び、次の災害に備えた知識・教訓をひきだしていく

What should we learn from the Crisis ?

Lessons to prepare next probable earthquake

- 如何なる欠陥・盲点があったのか？

What did we ignore and/or underestimate? What fault does existing systems have?

- 過去の教訓に基づく対策がどのように生きたのか？

What pre-executed seismic designs and/or countermeasures worked properly?

- どのような見直しと行動が必要か？

What reviews and actions are needed?



地震活動期に入った日本列島

Japan has entered to the era of active period of seismicity



第5回技術フォーラム「東日本大震災とエネルギーの動向---課題と革新的解決策---」

Technical Forum organized by IIS, the University of Tokyo

” Great East Japan Earthquake Disaster and the Future Trend of Energy in Japan ”

危機から学び、次の災害に備えた知識・教訓をひきだしていく

What should we learn from the Crisis ?

Lessons to prepare next probable earthquake

教訓は技術そのものの課題だけでなく
技術の構築方法、運用方法にも及ばねばならない

The lessons shall include not only what to do but also how to do.



プログラム概要 outline of the program

1. 震源と津波、海を計る Earthquake and Tsunami -Observation at Deep Sea
2. 震災後のエネルギー情勢 Circumstance after the great disaster
3. 今後の日本のエネルギーの進むべき道 Possible strategy for Japan
4. 大震災の教訓とエネルギー問題の課題と解決策 Lessons, goals and solution for energy related issues in Japan
5. 複合発電の時代へ----天然ガス焚きと石炭IGCC
6. 自然エネルギーと東北復興プラン Renewable energy and reconstruction of Tohoku
7. エネルギー需給の将来を考える Japan's Energy Challenges from Now to the Future
8. 夏期に向けた緊急節電対策 Urgent Measures to Save Electricity Use towards Summer



エネルギー・ビジョン

Energy Vision / Technological foresight

- 見直しは必須 Need fundamental revision
- しかし、見直した結果は、体系的で、整合性があり、かつ科学的観点からみて実行可能でなければならない。However, revised version should be systematized, and should assure consistency and realistic from scientific point of view.
 - 思いつき、局所的思考などによる短慮は将来に禍根を残す
mean-spirited/short-term thinking/one-sided thinking could generate negative impact on future generation
 - 国民が共有できる、いいかえれば国民それぞれが説明可能な内容でなければならない Vision should be shared by the citizens, in another word, the vision is expected to be justified in various way by general public
- 大学はビジョンづくりに役割を果たす用意がある The university is ready to take a role for constructive energy vision
 - 中立的な知識集積組織として as an interest free Think Tank



持続型社会へ向かうエネルギービジョン
(改訂版)

Energy Vision
by
the University of Tokyo,
IHI,
Toshiba
Hitachi
Mitsubishi Heavy Industries

2005

2005年8月

持続型社会研究協議会

（ 東 京 大 学
石川島播磨重工業(株)
(株) 東 芝
(株) 日 立 製 作 所
三 菱 重 工 業 (株) ）



エネルギー・ビジョン策定の為のキーワード

Keywords for Energy Vision

- 包括的な取り組み holistic approach
- オープン・マインド open mind
- 叡智を結集 best team building
- 責任をもって能動的関与する responsible proactive commitment in actions

世界が注目している

Though the situation is not easy, however, we need to recognize that people in the world is watching what Japan will do now

